

LA VOZ

THE SPANISH VOICE OF NEW JERSEY
COLABORADORES

Abel Berry, Dra. María Elena Planas, Miguel A. Erice, Guillermo Estévez, Luis E. Queralt, Margarita García, Pelayo Balbis Torregosa, Daniel I. Pedreira, Rodrigo Viamonte, Rafael Domínguez, María Teresa Villaverde Trujillo, Betty Vasquez Molina, Israel Abreu, Dr. Carlos Carbonell, Ricardo Aguirre, Domingo Pujols, Armando Canda, Ramón Vera

(Las opiniones en las columnas o secciones firmadas son de su autor y no reflejan necesariamente la opinión o el sentir de LA VOZ)

JUNTA DE DIRECTORES

Daniel García Virginia Iturralde
A. García-Berry A. Roberto García

PUBLISHER: Daniel García
EDITOR: Virginia I. García

PUBLICIDAD Y RELACIONES PÚBLICAS
Daniel García

SITIO WEB
Abel R. García

ARTE Y DIAGRAMACIÓN
Federico del Castillo Laura Gruce

FOTOGRAFÍA
Ricardo Aguirre, Jay Davis, Ramón Vera

DISTRIBUCIÓN /CIRCULACIÓN
Lázaro Serra Robert Lee

LA VOZ

Publicado por "The Voice Publishing Corp."
P.O. Box 899 Elizabeth, New Jersey 07207
E-mail: lavoznj@aol.com
Website: www.lavoznj.com

Union County ----- (908) 352-6654
Middlesex County ---- (908) 352-6619
Essex County ----- (201) 352-7448
Hudson County ----- (201) 866-7754
Fax ----- (908) 352-9735

Miembros de:
NAHP, HMC,
NAJH y NJPA

National Association
of Hispanic Publication



Encienda una Vela

Por: **Stephanie Raha**
Editor in Chief



Apreciando a nuestros Ancianos (III) Viejos pero muy Activos

Marni Gillard, la autora de la obra *Storyteller, Storyteacher: The Power of Storytelling for Teaching and Living*, acostumbra a presentarse en iglesias, escuelas y festivales a lo largo de Albany, en New York. Ella dice que la sociedad, al menos en el corto plazo, probablemente no cambie la actitud en lo relativo al tema del envejecimiento porque son los jóvenes quienes impulsan la cultura. Pero Marni Gillard también explica que ha sido testigo de lo mucho que la sociedad puede llegar a perder cuando los ancianos, especialmente aquellos que están debilitados física o mentalmente, son echados a un lado. "Una amiga cercana que dirigía grupos de mujeres profesionales o de negocios y que además estuvo toda la vida vinculada al movimiento Girl Scout está sufriendo de demencia precoz. Veo que las personas, incluso aquellas que ella en algún momento ayudó, ahora ni siquiera la visitan. Sólo ocasionalmente alguien le trae un regalo porque es un día festivo. "Esta situación ha hecho percatarme de que sus dones y talentos están siendo infrautilizados, la sociedad no los está utilizando", dice Gillard. "Mi amiga sabe que las mujeres de su asilo tienen importantes cuentos que contar. Ella todavía puede mantener conversaciones maravillosas, simplemente no recuerda lo que acaba de decir de manera que repite las palabras".

A sus 103 años Gus Andreone aún vive de forma muy activa. Él fue noticia recientemente porque jugando un partido de golf logró un "hole in one", una hazaña que ha podido realizarla ocho veces desde que empezó a jugar al golf en el año 1939. Dijo a los reporteros que él planea continuar jugando al golf durante tanto tiempo como sea posible. "Mientras que pueda manejar un palo de golf, incluso aunque tenga que jugar tres o cuatro agujeros, voy a jugar al golf", dijo Andreone, que es el más antiguo miembro de la *Professional Golfers Association of America*. Él atribuye su éxito a la suerte pero sobre todo al hecho de haberse mantenido activo tanto física como mentalmente a medida que iba envejeciendo. Su esposa, Betty, estaba a su lado. Ella ha logrado tres "hole in one" a lo largo de su carrera deportiva.

Podrá sonar a frase hecha, a cliché, pero es cierto: La edad es más que un número. No importa qué número ahora nos defina en este momento particular en el tiempo, todos estamos marchando hacia la misma dirección. Si caminamos juntos y aprendemos unos de otros, vamos a encontrar que el viaje se convierte en mucho más agradable y no produce mucho menos temor.

El sufrimiento con dignidad y gracia

La FDA tiene razón: No soy un caballo

Por la Dra. Jane M. Orient

Cuando la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, sus siglas en inglés) se enteró de que los médicos escribían 88,000 recetas a la semana de Ivermectina, principalmente para el COVID-19; aparentemente, sintió la necesidad de enviar mensajes a los "ya-hoos" (personas de poca educación) de Estados Unidos en Twitter.

Desde @US_FDA:

"No eres un caballo. Tú no eres una vaca. En serio; deténgalo".

Yo estoy de acuerdo completamente. No soy un caballo. En particular, no soy su caballo, o su vaca, para ser montada, ordeñada o sacrificada por el bien común. No me poseen y no tienen derecho a decidir que debo ponerme la vacuna contra el COVID-19; supuestamente, para proteger al vulnerable o a la manada. Por cierto, no lo hace.

La FDA tampoco tiene autoridad para dictar o denegar el tratamiento médico. Una vez que aprueba un medicamento para la seguridad de cualquier indicación, no tiene el derecho legal de indicar a los médicos que puedan usar el medicamento para esto, pero no para lo otro. A los veterinarios tampoco. La única razón para realizar un estudio de mil millones de dólares para obtener una nueva indicación "en la etiqueta" es permitir que una empresa comercialice un medicamento para ese uso. Si es un medicamento barato y no patentable, ¿por qué una empresa hará una inversión de este tipo?

Pero los médicos pueden hablar de ello, y las revistas pueden publicar artículos. Normalmente, tales discusiones no se calumnian automáticamente como "información errónea dañina" por los verificadores de las redes sociales.

Cuando un paciente lleva una receta a la farmacia, el farmacéutico, generalmente, la llena. La excepción ha sido para sustancias controladas, para intentar evitar que los opioides estén en exceso. Pero cuando lleva una receta para la Doxiciclina, el farmacéutico no le pregunta si es para el acné o la bronquitis, o una enfermedad de transmisión sexual.

La razón por la que hemos utilizado los códigos para el diagnóstico (ICD-10) es para que la administración de Medicare o Medicaid o las compañías de seguros paguen. Deciden qué cubrir, se supone que no deben dictar lo que se puede obtener.

Tampoco las agencias gubernamentales, como la FDA o las personas que no están capacitadas para practicar la medicina.

De repente, con la Ivermectina reutilizada, el farmacéutico exige saber si tiene piojos o sarna ("el piojo público", o ladilla, a menudo se transmite sexualmente) o desean tratar o prevenir Covid.

Al igual que muchas drogas, incluidos los antibióticos, la Ivermectina tiene usos veterinarios. Sin embargo, fue desarrollada por primera vez para su uso en humanos. Los humanos han tomado miles de millones de dosis, especialmente en África, donde ha sido una cura milagrosa para la "ceguera del río" u onchocerciasis (producida por picaduras de moscas), entre otras enfermedades parasitarias de temor.

Los africanos son humanos. Para nuestra vergüenza, han sido tratados por las autoridades de salud pública como ratas de laboratorio. En el infame experimento de la sífilis de Tuskegee, los hombres afroamericanos fueron reclutados en un estudio, para observar la historia natural de la sífilis, una enfermedad devastadora en sus etapas tardías. Cuando la penicilina estuvo disponible, estos hombres no fueron informados, porque la "ciencia" tratante hubiese destruido nuestra capacidad para observarlos científicamente deteriorarse y morir. Los americanos negros no se han olvidado, y ninguno debería. La desconfianza hacia el gobierno es una gran razón por la que alrededor del 60 por ciento de los negros no están vacunados.

Ningún médico recomendaría que los pacientes puedan comprar su medicamento en una tienda de alimentación. Pero muchos lo están haciendo, porque los médicos se niegan a prescribir, o las farmacias se niegan a dispensar la formulación humana.

(Pasa a la Página 17)

En una entrevista antes de morir de cáncer gastrointestinal, el teniente coronel Mark Weber, de Minnesota, recordó el fuerte impacto que había tenido sobre él una experiencia vivida por abuela. Cuando Weber tenía sólo 14 años de edad comenzó el cuidado de su abuela Garofalo quien había sufrido un derrame cerebral. Ella fue confinada a una silla de ruedas y no podía mover la mitad de su cuerpo. La experiencia le enseñó acerca de soportar el sufrimiento con dignidad y gracia. "Yo tenía que llevar a mi abuela al baño pero ella nunca perdió su

(Pasa a la Página 17)



Dra. Jane M. Orient, Directora Ejecutiva de la Asociación de Médicos y Cirujanos Americanos

Homenaje en la Hispanidad a Cristobal Colón, nuestra hispana figura histórica

Por: Maria Teresa Villaverde Trujillo

Marcó el inicio de la Edad Media al descubrir el Nuevo Continente en octubre 12, 1492, demostrando a la vez que la tierra era redonda, en momentos en que él retaba a los científicos que aseguraban que era plana.

Sin tomar en cuenta lo que aun positivamente se desconoce en cuanto al lugar de su nacimiento, situado por los historiadores en varios y distintos países, el descubridor de AMERICA es nuestro como figura hispana, al igual que tan nuestro como figura americana.

Su historia comienza cuando armadas las carabelas Pinta, Niña y la nao Santa María, parten las tres naves del puerto Palos, en Huelva, España antes del amanecer del 3 de agosto haciendo escala en las Islas Canarias. Allí repostan y hacen oportunas reparaciones hasta que llega el momento de cruzar el océano, siempre rumbo oeste, en busca de una nueva ruta para llegar a las Indias.

El tiempo transcurre lentamente. A veces la brisa ayuda a los intrépidos navegantes; otras veces se torna negativa... Así, días y noches navegando; un día tras otro, una noche tras otra. Colón no desmaya en su empeño de alcanzar una nueva ruta al oriente. Mientras atiende el manejo de la nao La Santa Maria, quizás recuerde en algún momento a Ptolomeo de Alejandría, uno de los grandes astrónomos griegos, quien asegura-



Almirante Cristóbal Colón

¡Tierra a la vista!

Ignoraban todos que al hallar la primera isla que Colón bautizó San Salvador, se les había atravesado en su imaginada ruta hacia el Oeste un desconocido territorio. Habían llegado a un nuevo mundo.

El almirante descendió a tierra. Se arrodilló, dio gracias a Dios y tomó posesión de la isla en nombre de los Reyes Católicos, en tanto que, grupos dispersos de indígenas observaban a los recién llegados. Colón escribiría en su Diario de Abordo:

«Son tan ingenuos y tan generosos con lo que tienen que nadie lo creería de no haberlo visto. Si



Las carabelas Pinta, Niña y la nao Santa María.

ba que los planetas son esféricos y giran alrededor de un eje central, el "Universo Geocéntrico".

Recordando esa teoría Colón mantiene su fe en que si la tierra gira sobre un eje, tarde o temprano él llegaría a las Indias dando vuelta a esa misma tierra señalada. Van contadas 29 noches...y aun transcurren más días y otras noches. La duración de la travesía comienza a impacientarse a la tripulación. Surgen amagos de sublevación que son atajados por Colón mintiéndoles sobre la distancia recorrida. Pero según avanza el tiempo la situación comienza a tornarse desesperante.

De pronto aparecen unos juncos verdes rozando a la Santa Maria, en tanto los de la Pinta observan un pedazo de caña, un palo y una hierba danzando en conjunto sobre la mar. Los de la Niña creen ver a la distancia señales de tierra...e igual el Almirante nota alguna lumbre en el horizonte pero decide no dar la voz de alerta.

Pero la Pinta, -navegando delante- halló tierra firme y el marinero Rodrigo de Triana es el primero en hacer las previas "señas" ordenadas por el Almirante Colón, al gritar

alguien quiere algo de lo que poseen, nunca dicen que no; al contrario, invitan a compartirlo y demuestran tanto cariño como si toda su alma fuera en ello ...».

Jueves, 12 de octubre de 1492:
...y el descubridor de nuestras tierras continúa escribiendo:

"...he tomado posesión por sus altezas con pregón y bandera real extendida, y no me fue contradicho. A la primera que yo fallé puse nombre San Salvador, a conmemoración de su Alta Magestad, el cual maravillosamente todo esto ha dado: los Indios la llaman Guanahani..." "...A la segunda puse nombre la isla de Santa María de Concepción: a la tercera Fernandina; a la cuarta la Isabela; a la quinta Juana..."

La que mas tarde tras varios nombres asignados se llamaría de por siempre CUBA...

la isla antillana que al fijar en ella su mirada le hizo exclamar: ¡es la tierra mas hermosa que ojos humanos han visto!

Maria Teresa Villaverde Trujillo
Octubre 4, 2021